



<sup>15</sup> Hij is het beeld van de onzichtbare God, de eerstgeborene der ganse schepping,

<sup>16</sup> want in Hem zijn alle dingen geschapen, die in de hemelen en die op de aarde zijn, de zichtbare en de onzichtbare, hetzij tronen, hetzij heerschappijen, hetzij overheden, hetzij machten; alle dingen zijn door Hem en tot Hem geschapen;

<sup>17</sup> en Hij is voor alles en alle dingen hebben hun bestaan in Hem;

<sup>18</sup> en Hij is het hoofd van het lichaam, de gemeente. Hij is het begin, de eerstgeborene uit de doden, *opdat* Hij onder alles de eerste zou zijn.

<sup>19</sup> Want het heeft de ganse volheid behaagd in Hem woning te maken,

<sup>20</sup> en door Hem, vrede gemaakt hebbende door het bloed zijns kruises, alle dingen weder met Zich te verzoenen, door Hem, hetzij wat op de aarde, hetzij wat in de hemelen is.

<sup>21</sup> Ook u, die eertijds vervreemd en vijandig  
gezind waart blijkens uw boze werken, heeft  
Hij thans weder verzoend,  
<sup>22</sup> in het lichaam zijns vlezes, door de dood,  
om u heilig en onbesmet en onberispelijk voor  
Zich te stellen,  
<sup>23</sup> indien gij slechts wel gegrond en  
standvastig blijft in het geloof en u niet laat  
afbrengen van de hoop van het evangelie, dat  
gij gehoord hebt en dat verkondigd is in de  
ganse schepping onder de hemel, en waarvan  
ik, Paulus, een dienaar geworden ben.

<sup>24</sup> Thans verblijd ik mij over hetgeen ik **OM**  
**UWENTWIL** lijd...

<sup>27</sup> ... dit geheimenis is onder **de heidenen**:  
Christus onder **u**, de hoop der heerlijkheid.

*Kolosse 1*

= de natien

---

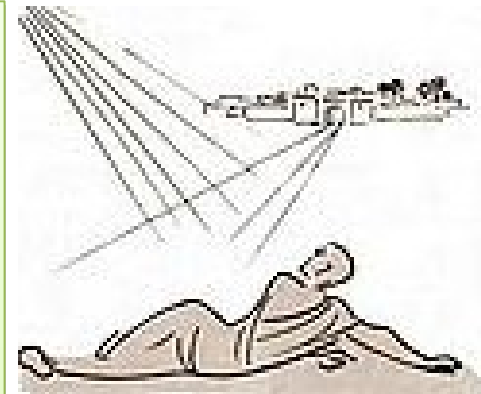
|      |       |                 |      |         |            |                  |                    |     |
|------|-------|-----------------|------|---------|------------|------------------|--------------------|-----|
| 1:24 | NYN   | ΧΑΙΡΩ           | ΕΝ   | ΤΟΙΣ    | ΠΑΘΗΜΑCΙΝ  | ΥΠΕΡ             | ΥΜΩΝ               | ΚΑΙ |
|      | now   | I-am-rejoicing  | in   | the     | sufferings | for <sup>s</sup> | you <sup>(p)</sup> | and |
|      | thans | ik verblijd mij | over | hetgeen | ik lijd    | om -wil          | uwent-             | en  |

---

<sup>24</sup> ...en vul ik in mijn vlees aan wat ontbreekt aan **de verdrukkingen van Christus**, ten behoeve van zijn lichaam, dat is de gemeente.

<sup>4</sup> en ter aarde gevallen, hoorde hij een stem tot zich zeggen: Saul, Saul, waarom **VERVOLGT** gij **MIJ**?

*Handelingen 9*



|                         |     |              |        |               |        |          |    |     |
|-------------------------|-----|--------------|--------|---------------|--------|----------|----|-----|
| ΑΝΤΑΝΑΠΛΗΡΩ             | ΤΑ  | ΥΣΤΕΡΗΜΑΤΑ   | ΤΩΝ    | ΘΛΙΨΕΩΝ       | ΤΟΥ    | ΧΡΙΣΤΟΥ  | ΕΝ | ΤΗ  |
| I-am-filling-up-instead | the | deficiencies | of-the | afflictions   | of-the | Christ   | in | the |
| ik vul aan              | wat | ontbreekt    | aan de | verdrukkingen | van    | Christus | in | -   |

|       |       |                  |   |     |         |        |       |       |     |                       |
|-------|-------|------------------|---|-----|---------|--------|-------|-------|-----|-----------------------|
| ΣΑΡΚΙ | ΜΟΥ   | ΥΠΕΡ             |   | ΤΟΥ | ΣΩΜΑΤΟΣ | ΑΥΤΟΥ  | Ο     | ΕΣΤΙΝ | Η   | ΕΚΚΛΗΣΙΑ              |
| flesh | of-me | for <sup>s</sup> |   | the | body    | of-him | which | is    | the | ecclesia              |
| vlees | mijn  | ten behoeve van  | - |     | lichaam | zijn   | dat   | is    | de  | gemeente <sup>6</sup> |

<sup>25</sup> Haar dienaar ben ik geworden krachtens de **bediening**, die mij door God is toevertrouwd...

Gr. *oikonomia* (> economie)  
= huishouding, beheer

---

|      |          |              |     |           |              |     |                |        |      |
|------|----------|--------------|-----|-----------|--------------|-----|----------------|--------|------|
| 1:25 | HC       | ΕΓΕΝΟΜΗΝ     | ΕΓΩ | ΔΙΑΚΟΝΟΣ  | ΚΑΤΑ         | ΤΗΝ | ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ     | ΤΟΥ    | ΘΕΟΥ |
|      | of-which | became       | I   | dispenser | according-to | the | administration | of-the | God  |
|      | haar     | ben geworden | ik  | dienaar   | krachtens    | de  | bediening      | door   | God  |

---

|     |                 |       |       |                    |                                       |     |       |
|-----|-----------------|-------|-------|--------------------|---------------------------------------|-----|-------|
| ΤΗΝ | ΔΟΘΕΙCΑΝ        | ΜΟΙ   | ΕΙC   | ΥΜΑC               | ΠΛΗΡΩCΑΙ                              | ΤΟΝ | ΛΟΓΟΝ |
| the | one-being-given | to-me | into  | you <sup>(p)</sup> | to-complete                           | the | word  |
| die | is toevertrouwd | mij   | onder | u                  | om tot zijn volle recht te doen komen | het | woord |

---

|        |      |
|--------|------|
| ΤΟΥ    | ΘΕΟΥ |
| of-the | God  |
| van    | God  |

<sup>25</sup> .... om onder u het woord van God **tot zijn volle recht** te doen komen,

Welker dienaar ik geworden ben, naar de **bedeling van God**, die mij gegeven is aan u, om **te VERVULLEN het Woord Gods**;

Kolosse 1<sup>25</sup> (St.Vert.)

CV: completeren

|     |                 |       |       |                    |                                       |  |     |       |
|-----|-----------------|-------|-------|--------------------|---------------------------------------|--|-----|-------|
| ΤΗΝ | ΔΟΘΕΙCΑΝ        | ΜΟΙ   | ΕΙC   | ΥΜΑC               | ΠΛΗΡΩCΑΙ                              |  | ΤΟΝ | ΛΟΓΟΝ |
| the | one-being-given | to-me | into  | you <sup>(p)</sup> | to-complete                           |  | the | word  |
| die | is toevertrouwd | mij   | onder | u                  | om tot zijn volle recht te doen komen |  | het | woord |

|        |      |
|--------|------|
| ΤΟΥ    | ΘΕΟΥ |
| of-the | God  |
| van    | God  |

<sup>26</sup> het **geheimenis**, dat **EEUWEN** en **geslachten lang VERBORGEN is geweest**, maar thans geopenbaard aan zijn heiligen.

<sup>25</sup> ... (naar mijn evangelie en de prediking van Jezus Christus, naar de openbaring van het geheimenis, **eeuwenlang verzwegen**,  
<sup>26</sup> maar thans geopenbaard ...

*Romeinen 16*

1 2

|      |     |            |     |                           |      |     |        |     |
|------|-----|------------|-----|---------------------------|------|-----|--------|-----|
| 1:26 | TO  | MYCTHION   | TO  | ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ            | ΑΠΟ  | ΤΩΝ | ΑΙΩΝΩΝ | ΚΑΙ |
|      | the | secret     | the | one-having-been-concealed | from | the | eons   | and |
|      | het | geheimenis | dat | is verborgen geweest      | -    | -   | eeuwen | en  |

|      |     |             |       |      |                   |        |          |        |
|------|-----|-------------|-------|------|-------------------|--------|----------|--------|
| ΑΠΟ  | ΤΩΝ | ΓΕΝΕΩΝ      | ΝΥΝ   | ΔΕ   | ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ         | ΤΟΙΣ   | ΑΓΙΟΙΣ   | ΑΥΤΟΥ  |
| from | the | generations | now   | yet  | was-made-manifest | to-the | saints   | of-him |
| lang | -   | geslachten  | thans | maar | geopenbaard       | aan    | heiligen | zijn   |

<sup>26</sup> het **geheimenis**, dat **EEUWEN** en **geslachten lang VERBORGEN is geweest**, maar thans geopenbaard aan zijn heiligen.

<sup>4</sup> ... het geheimenis van Christus,  
<sup>5</sup> dat **ten tijde van vroegere geslachten niet bekend is geworden** aan de kinderen der mensen, zoals het nu door de Geest geopenbaard ...

*Efeze 3*

1 2

|      |     |            |     |                           |      |     |        |     |
|------|-----|------------|-----|---------------------------|------|-----|--------|-----|
| 1:26 | TO  | MYCTHION   | TO  | ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ            | ΑΠΟ  | ΤΩΝ | ΑΙΩΝΩΝ | ΚΑΙ |
|      | the | secret     | the | one-having-been-concealed | from | the | eons   | and |
|      | het | geheimenis | dat | is verborgen geweest      | -    | -   | eeuwen | en  |

|      |     |             |       |      |                   |        |          |        |
|------|-----|-------------|-------|------|-------------------|--------|----------|--------|
| ΑΠΟ  | ΤΩΝ | ΓΕΝΕΩΝ      | ΝΥΝ   | ΔΕ   | ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ         | ΤΟΙΣ   | ΑΓΙΟΙΣ   | ΑΥΤΟΥ  |
| from | the | generations | now   | yet  | was-made-manifest | to-the | saints   | of-him |
| lang | -   | geslachten  | thans | maar | geopenbaard       | aan    | heiligen | zijn   |

<sup>26</sup> het geheimenis, dat eeuwen en geslachten lang verborgen is geweest, **MAAR THANS GEOPENBAARD** aan zijn heiligen.

<sup>3</sup> ... dat **MIJ door openbaring het geheimenis bekendgemaakt is**, gelijk ik boven in het kort daarvan schreef.

*Efeze 3*

|      |     |            |     |                           |      |     |        |     |
|------|-----|------------|-----|---------------------------|------|-----|--------|-----|
| 1:26 | TO  | MYCTHION   | TO  | ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ            | ΑΠΟ  | ΤΩΝ | ΑΙΩΝΩΝ | ΚΑΙ |
|      | the | secret     | the | one-having-been-concealed | from | the | eons   | and |
|      | het | geheimenis | dat | is verborgen geweest      | -    | -   | eeuwen | en  |

|      |     |             |       |      |                   |        |          |        |
|------|-----|-------------|-------|------|-------------------|--------|----------|--------|
| ΑΠΟ  | ΤΩΝ | ΓΕΝΕΩΝ      | ΝΥΝ   | ΔΕ   | ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ         | ΤΟΙΣ   | ΑΓΙΟΙΣ   | ΑΥΤΟΥ  |
| from | the | generations | now   | yet  | was-made-manifest | to-the | saints   | of-him |
| lang | -   | geslachten  | thans | maar | geopenbaard       | aan    | heiligen | zijn   |

27 Hun heeft God willen bekendmaken, **HOE RIJK** = de heerlijkheid van dit geheimenis is onder de heidenen...

<sup>8</sup> Mij, verreweg de geringste van alle heiligen, is deze genade te beurt gevallen, aan de heidenen de **onnaspeurlijke rijkdom** = van Christus te verkondigen...

*Efeze 3*

|       |                        |              |        |            |               |                    |      |          |                 |
|-------|------------------------|--------------|--------|------------|---------------|--------------------|------|----------|-----------------|
| 1:27  | OIC                    | HΘΕΛΗCEN     | O      | ΘΕOC       | ΓΝΩΡΙCΑΙ      | ΤΙ                 | ΤΟ   | ΠΛΟΥΤOC  |                 |
|       | to-whom <sup>(p)</sup> | wills        | the    | God        | to-make-known | <sup>a</sup> what? | the  | riches   |                 |
|       | hun                    | heeft willen | -      | God        | bekendmaken   | hoe                | -    | rijk is  |                 |
| <hr/> |                        |              |        |            |               |                    |      |          |                 |
|       | ΤΗC                    | ΔΟΞΗC        | ΤΟΥ    | ΜΥCΤΗΡΙΟΥ  | ΤΟΥΤΟΥ        | ΕΝ                 | ΤΟΙC | ΕΘΝΕCΙΝ  | Ο               |
|       | of-the                 | glory        | of-the | secret     | this          | among              | the  | nations  | which           |
|       | de                     | heerlijkheid | van    | geheimenis | dit           | onder              | de   | heidenen | - <sup>12</sup> |

<sup>27</sup> ... Christus onder u, **DE HOOP DER HEERLIJKHEID.**

|       |          |       |                    |     |             |        |              |
|-------|----------|-------|--------------------|-----|-------------|--------|--------------|
| ECTIN | XPICTOC  | EN    | YMIN               | H   | EΛΠIC       | THC    | ΔΟΞHC        |
| is    | Christ   | among | you <sup>(p)</sup> | the | expectation | of-the | glory        |
| -     | Christus | onder | u                  | de  | hoop        | der    | heerlijkheid |

<sup>28</sup> **HEM** verkondigen wij, wanneer wij ieder mens terechtwijzen en ieder mens onderrichten in alle wijsheid...

Strong lexicon: *calling attention*  
= **attenderen**

Grieks: nou theteo  
( > GEDACHTEN-PLAATSEN)

|       |          |       |                |                           |          |    |      |          |
|-------|----------|-------|----------------|---------------------------|----------|----|------|----------|
| 1:28  | ON       | HMEIC | KATAΓΓΕΛΛΟΜΕΝ  | ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕΣ              | ΠΑΝΤΑ    |    |      |          |
|       | whom     | we    | are-announcing | admonishing               | every    |    |      |          |
|       | Hem      | wij   | verkondigen    | wanneer wij terechtwijzen | ieder    |    |      |          |
| <hr/> |          |       |                |                           |          |    |      |          |
|       | ΑΝΘΡΩΠΟΝ | ΚΑΙ   | ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΕΣ    | ΠΑΝΤΑ                     | ΑΝΘΡΩΠΟΝ | ΕΝ | ΠΑΧΙ | COΦΙΑ    |
|       | human    | and   | teaching       | every                     | human    | in | all  | wisdom   |
|       | mens     | en    | onderrichten   | ieder                     | mens     | in | alle | wijsheid |

<sup>28</sup> ... om ieder mens in Christus volmaakt te doen zijn.

lett. volwassen

<sup>20</sup> Broeders, weest geen kinderen in het verstand, maar in de boosheid; wordt in het verstand **volwassen**.

*1Korinthe 14*

|      |                         |       |          |          |    |          |
|------|-------------------------|-------|----------|----------|----|----------|
| INA  | ΠΑΡΑΧΘΩΜΕΝ              | ΠΑΝΤΑ | ΑΝΘΡΩΠΟΝ | ΤΕΛΕΙΟΝ  | ΕΝ | ΧΡΙΣΤΩ   |
| that | we-should-be-presenting | every | human    | mature   | in | Christ   |
| om   | te doen zijn            | ieder | mens     | volmaakt | in | Christus |

29 Hiervoor **span ik mij ook in**, onder zware **strijd**, naar zijn werking, die in mij werkt met kracht.

Dit is een geloofwaardig woord en alle aanneming waard (want hiertoe arbeiden wij en worden gesmaad), dat wij onze hoop gevestigd hebben op de levende God, die een Redder is van alle mensen, speciaal van gelovigen. Beveel en leer dit.

*1Timotheüs 4<sup>9-11</sup>*

|      |       |       |      |                |                    |              |     |           |        |
|------|-------|-------|------|----------------|--------------------|--------------|-----|-----------|--------|
| 1:29 | ΕΙΣ   | Ο     | ΚΑΙ  | ΚΟΠΙΩ          | ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΣ       | ΚΑΤΑ         | ΤΗΝ | ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ | ΑΥΤΟΥ  |
|      | into  | which | also | I-am-toiling   | struggling         | according-to | the | operation | of-him |
|      | -voor | hier- | ook  | ik span mij in | onder zware strijd | naar         | -   | werking   | zijn   |

|     |              |    |      |     |         |
|-----|--------------|----|------|-----|---------|
| ΤΗΝ | ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΝ | ΕΝ | ΕΜΟΙ | ΕΝ  | ΔΥΝΑΜΕΙ |
| the | operating    | in | me   | in  | power   |
| die | werkt        | in | mij  | met | kracht  |